

Ministerstwo rozumie przez to, że powyższe porozumienie wejdzie w życie zgodnie z artykułem 10 wymienionej umowy.

Ministerstwo wyraża nadzieję na szybką odpowiedź i korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie zapewnienie o swoim szacunku.”.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej w nawiązaniu do artykułu 10 ww. umowy oraz do cytowanej noty Ministerstwa Spraw Zagranicznych Republiki Uzbekistanu z dnia 14 października 2004 r., nr 05/18628, ma zaszczyt poinformować, iż Rząd Rzeczypospolitej Polskiej zaakceptował powyższą propozycję oraz uważa, iż niniejsza nota wraz z notą Ministerstwa Spraw Zagranicznych Republiki Uzbekistanu stanowi Porozumienie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Uzbekistanu o zmianie Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Uzbekistanu o udzieleniu kredytu, podpisanej w Warszawie dnia 10 lipca 2003 r. Porozumienie wejdzie w życie po otrzymaniu przez Stronę uzbecką niniejszej noty.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, by ponowić Ambasadzie Republiki Uzbekistanu w Warszawie wyrazy wysokiego poważania.

Warszawa, dnia 6 grudnia 2004 r.

The Ministry understand that the Understanding mentioned above shall enter into force according to the Article 10 of the Agreement mentioned above.

The Ministry is hoping for a prompt response and avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Republic of Poland in Tashkent the assurance of its highest consideration.”.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland with reference to Article 10 of the Agreement mentioned above and the above cited note of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Uzbekistan, dated October 14, 2004 No 05/18628 has the honour to convey that the Government of the Republic of Poland has accepted the above mentioned proposals and considers that this note and the note of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Uzbekistan constitute the Understanding between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Uzbekistan on the amendment to the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Uzbekistan on extending a credit, done on July 10, 2003 in Warsaw. The Understanding shall come into force on the date of receipt of the present note by the Uzbekian Side.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Republic of Uzbekistan in Warsaw the assurances of its highest consideration.

Warsaw, 6th December 2004

448

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 28 lutego 2005 r.

w sprawie związania Rzeczypospolitej Polskiej Porozumieniem między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Uzbekistanu o zmianie Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Uzbekistanu o udzieleniu kredytu, podpisanej w Warszawie dnia 10 lipca 2003 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 6 ust. 3 i 4 w związku z art. 13 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443 oraz z 2002 r. Nr 216, poz. 1824) Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej udzieliła w dniu 30 listopada 2004 r. zgody na związanie Rzeczypospolitej Polskiej Porozumieniem między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Uzbekistanu o zmianie Umowy między Rządem Rze-

czypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Uzbekistanu o udzieleniu kredytu, podpisanej w Warszawie dnia 10 lipca 2003 r., w drodze wymiany not.

Zgodnie z art. 10 umowy Porozumienie weszło w życie w dniu 10 grudnia 2004 r.

Minister Finansów: *M. Gronicki*